

提示

该文件是原创使用及维护保养说明书的中译件。

注意！

对于在有爆炸危险的区域使用的传动装置请遵守专门的使用及维护保养说明！

1. 安全

1.1 为了您自身的安全

Vogel 齿轮箱配有保护装置并且已对其运行安全性进行了检查。
尽管如此，操作不当或滥用仍会给以下领域带来危险

- # 对操作者的健康和生命
- # 对经营者的传动装置和其它设备

因此，所有与齿轮箱的安装、调试、操作和维护保养有关的人员都必须

- # 事先仔细阅读本使用说明书。
- # 工作时使用说明书应放在机器旁边，以便随时能查阅并严格遵守。

1.2 按规定使用

Vogel 齿轮箱适用于工业设备和机器的传动。它们只许用于订购时所指定和确认的用途，并且只允许在设计条件下运行。

1.3 操作人员

机器或设备的安全负责人必须保证：

- # 只让合格的人员来完成齿轮箱上的工作。
- # 禁止无资格人员在齿轮箱上或其周围工作。

合格人员是指受过职业培训、有经验、接受过指导并了解有关标准、规定、事故预防规定和运行情况的人员，他们由设备安全负责人授权完成所需的工作，并能识别及避免可能出现的危险。(专业人员的定义按照 VDE105 或 IEC364 标准)

1.4 辐射

与环境温度、传动转速和负载有关，齿轮箱的表面温度可高达 90° C，另外，齿轮箱所产生的噪音可高达85 dBA。

- # 因此，请勿触摸齿轮箱，否则有烫伤的危险。
- # 安装隔音装置或佩戴合适的护耳。

2. 调试

2.1 开箱/验货

收到货物后请马上按照装箱单对所供货物进行检查核对。我们不接受事后因损坏提出的索赔。

- # 若货物在运输途中受到损坏，请立刻向供货商投诉。

- # 发现货物损坏和缺失，请立刻向主管的 Vogel 代理商投诉。

2.2 安装

在开始安装之前，请采取以下安全措施：

- # 切断机器的电源。
- # 确证传动装置已停机并阻止任何机器运动。
- # 检查齿轮箱状态是否正常。绝不允许安装调试已受损的齿轮箱。
- # 检查传动功能和机器功能的匹配情况。
- # 检查转向。

2.3 齿轮箱的安装

- # 安装面必须平整，抗扭曲并且无振动。
- # 在安装面上将齿轮箱对准所要传动的机器轴。请注意不要安装得过紧，以免产生额外的负载。
- # 避免过度，较小的误差可通过使用合适的弹性离合器来消除。
- # 在传动轴和从动轴上安装传动元件时，只允许借助现有的定心螺纹将其拧紧。对轴的碰撞和冲击会损坏滚动轴承。
- # 安装空心轴齿轮箱时产生的力只许通过空心轴传导，绝不允许通过齿轮箱外壳传导。
- # 安装收缩垫片时要注意，轮毂孔及轴在连接前要脱脂。
- # 将收缩垫片的螺丝按顺序用所规定的扭距和合适的扭距扳手拧紧。
- # 收缩垫片上有关于所要求的拧紧扭距的说明。

2.4 润滑油通气塞

通常我们的齿轮箱在出厂前已加注了润滑油。为了防止润滑油在运输过程中流出，通气塞的螺纹孔用一个密封塞堵住。
通气塞为齿轮箱随机附件。

- # 取下密封塞并装上随附的通气塞。

否则由于运行时压力上升，径向轴密封圈可能会受到损坏。
使用润滑脂的齿轮箱不必采取这一措施，因为这类齿轮箱没有孔。

2.5 加注润滑油

和所规定的安装位置有关，使用润滑油的齿轮箱配有一个油位镜或一把可控制油位的油标尺。
每次使用前都必须检查油位。
若有必要请添加规定使用的润滑油。

- # 油位必须位于油位镜的中部。
- # 油位必须处于油标尺的最高和最低刻度线之间。

2.6 第一次开机前

注意！传动装置的开机操作只允许由专业人员来完成。

- # 机械固定是否牢固？
- # 转向是否正确？
- # 所有的螺栓是否都已用所规定的扭距拧紧了？
- # 对于使用润滑油的齿轮箱：
同气螺是否已装上？
- # 油位是否正确？

2.7 运行时

运行时要定时进行检查。
特别要注意：

- # 异常的噪音
- # 泄露或油位下降
- # 温度过高
- # 固定元件松动

若出现故障，应立刻停机并排除故障。
如果故障不能排除，请通知主管的 Vogel 售后服务人员。

2.8 运输与仓储

运输和仓储时，只允许将传动装置放置在一个按照分类法定义的空间位置上。
这也适用于在安装和拆卸传动装置时的临时仓储。为此专备的空间位置请参见我们的订单确认书。